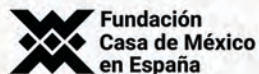


# I Encuentro de las Letras Iberoamericanas

Madrid, junio 2022



## Prefacio

# Feria del Libro de Madrid

Parque de El Retiro

## Miércoles 1 de junio

19:00 h  
Pabellón CaixaBank

### La mirada de Atenea: sabiduría y conciliación

En la antigua Grecia existieron dos dioses de la guerra: Ares y Atenea. ¿Por qué una deidad masculina y otra femenina? El rol de Atenea en los poemas homéricos y otros mitos clásicos deja muy claro que los griegos reservaron para Atenea la protección de los héroes y los débiles, así como la inteligencia y la sensibilidad necesarias para los acuerdos y las reconciliaciones. En estos tiempos dominados por la ira de Ares, reunimos a un grupo de escritoras para que compartan la mirada de Atenea.

Participantes  
**Gioconda Belli, Abril Castillo,  
Karina Sainz Borgo, Isabel Wagemann**

Modera  
**Fernando Iwasaki**

## Sábado 11 de junio

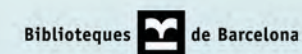
19:00 h  
Pabellón CaixaBank

### Novelas de ida y vuelta: la literatura en español en las dos orillas

Desde la llegada a Europa del mestizo tlaxcalteca fray Diego Valadés y del mestizo cusqueño Inca Garcilaso de la Vega, el número de escritores hispanoamericanos que ha publicado en Europa ha sido inversamente proporcional al número de autores españoles que ha publicado en el continente americano. Así, las figuras reunidas en la presente mesa no sólo son herederas de Valadés y Garcilaso, sino de Gertrudis Gómez de Avellaneda y Rubén Darío, Emilia Bernal y Aurora Cáceres, José de la Cuadra y Rosa Arciniega, Roberto Bolaño y Luísa Valenzuela, entre otras voces que han narrado América Latina desde ambas orillas del Atlántico.

Participantes  
**María Fernanda Ampuero, Brenda Navarro,  
Patricio Pron, Socorro Venegas**

Modera  
**Jorge Volpi**





Encuentro en

# Fundación Casa de México en España

## Lunes 13 de junio

10:00 h

### Inauguración

Palabras de bienvenida

#### Diálogo Inaugural entre Rosa Beltrán y Rosa Montero

Modera: **Fernando Iwasaki**

11:30 h

### Literatura y pospandemia

Todas las grandes pestes de la historia han producido grandes relatos, desde la *Historia de las guerras del Peloponeso* de Tucídides hasta *Muerte en Venecia* de Thomas Mann, pasando por *Diario del año de la peste* de Daniel Defoe y *Los novios de Manzoni*. ¿Cuál es el relato que la covid-19 nos ha instado a escribir?

#### Ricardo Chávez Castañeda, Karina Sainz Borgo, Karla Suárez

Modera: **Alexandra Saavedra**

13:00 h

### Literatura y memoria

Valle Inclán escribió que las cosas no son como fueron, sino como las recordamos. Sin embargo, la literatura es capaz de convertir esa operación individual en una narrativa social e incluso de época. ¿Recordar conlleva alguna responsabilidad?

#### María Fernanda Ampuero, Santiago Gamboa, Michelle Roche Rodríguez, Jordi Soler

Modera: **Fernando Iwasaki**

## Martes 14 de junio

10:00h

### Literatura y política

El ideal sartreano del «compromiso» literario entró en crisis tras la caída del Muro de Berlín y las discusiones acerca del fin de la Historia, pero el auge de los populismos, la conservación del medio ambiente o la conciencia del género, ¿suponen nuevos paradigmas que exigen una reconfiguración política de la escena literaria?

#### Pilar Fraile, Ronaldo Menéndez, Clara Obligado, Marta Sanz

Modera: **Jorge Volpi**

11:30h

### Literatura en español en un mundo global

El español es una lengua que cuenta con más de 500 millones de hablantes, pero su influencia planetaria no es científica, ni financiera, ni diplomática, ni filosófica. Más bien, la importancia del español es musical, artística, deportiva, gastronómica y cinematográfica. ¿Qué relevancia tiene la literatura dentro de la función espectacular asumida por el español en la escena global?

#### Andrea Chapela, Adolfo García Ortega, Juan Carlos Méndez Guédez, Cristina Rivera Garza

Modera: **Alexandra Saavedra**

17:00h

### Escrituras de La Mancha extraterritorial

Tal como Conrad y Nabokov escribieron en inglés o Beckett y Ionesco lo hicieron en francés, Max Aub, Alejandro Rossi y Alejo Carpentier eligieron el español como su lengua literaria. ¿Existe una Mancha extraterritorial habitada por narradores en español que nacieron en otros idiomas? ¿Qué se gana o se pierde cuando uno se exilia de la lengua materna?

#### Ioana Gruia, David Toscana, Monika Zgustova

Modera: **Fernando Iwasaki**

## Miércoles 15 de junio

10:00 h

### Narrativa en español, estado de la cuestión

La República de las Letras no sólo supone creadores, sino críticos, traductores, libreros, editores y, sobre todo, lectores. ¿Los lectores latinoamericanos pueden acceder con facilidad a las ediciones de cualquier país de América Latina? ¿Por qué la narrativa peninsular no termina de llegar al gran público latinoamericano?

#### Selva Almada, Rosa Beltrán, Brenda Navarro, Cristina Rivera Garza

Modera: **Alexandra Saavedra**

11:30 h

### Ensayo en español, estado de la cuestión

El ensayo creado por Montaigne y cultivado por Chesterton, Russell, Zweig o Calvino, como paseo, divagación y divertimento, apenas subsiste en nuestra lengua, constreñido entre la escritura académica y la columna periodística. ¿Quiénes son los ensayistas del linaje de «Arte de injuriar» de Borges o *La letra e* de Monterroso?

#### Héctor Abad Faciolince, Nuria Barrios, Lina Meruane, Luna Miguel

Modera: **Fernando Iwasaki**

13:00h

### Literatura y resistencia

#### Diálogo entre Gioconda Belli y Laura Restrepo

Modera: **Jorge Volpi**

17:00 h

### Teatro en español, estado de la cuestión

En qué punto se encuentra la dramaturgia en lengua española. Y, particularmente, cuál es el estado de la cuestión en el teatro de México y de España, y cómo se puede acrecentar la relación entre ambos, tomando en cuenta, además, el estado de las artes escénicas en el contexto pospandémico.

#### Emma Dib, Borja Ortiz de Gondra, Amaranta Osorio, Juan Villoro

Modera: **Jorge Volpi**

### Clausura